Ն. 6876

1908 ՄԱՐՏ 19 ՉԱՐՇԷՆՊԻՇ — 1326 ՍԷՖԷՐ 29 — 1908 ԱՊՐԻԼ 1 (ԷՖՐԷՆՃԻ) — ԵԻՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԷԼՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان عائله‌سی

جریدهٔ شرقیه ۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیوه‌لکیان تاسیس اتمشدر

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուասը 20 [illegible]

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

[illegible] 5
[illegible] 3

[illegible] ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ [illegible]

ՓՕԼԻԹԻՔԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ՃԱՓՕՆԻԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻՔԱ

ԱՄԷՐԻՔԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ ՎԷ ԱՄԷՐԻՔԱ ՓԱՀՐԻՅԷ ՆԱԶԸՐԸ ԻԼԷ ՄԻՒԼԱՔԱԹ

[illegible]

)(57)(

113 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ԷՎՐԱՔ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

[illegible]

ԻՃՏԻՎԱՃ ՄԷՍԷԼԷՍԻ (*)

ՏՆՕՐԷՆԱՑԱՐԻ

Տ. Տ. ՍԱՀԱԿ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸՆ ԿՕՆՔԱՅԸ ԻՒՉԸՆ ՊԱՑԸ ՄԻՒԹԱԼԵԱԹ

[illegible]

1.—[illegible]

2.—[illegible]

3.—[illegible]

4.—[illegible]

5.—[illegible]

6.—[illegible]

7.—[illegible]

8.—[illegible]

9.—[illegible]

10.—[illegible]

11.—[illegible]

12.—[illegible]

13.—[illegible]

Ա.— [illegible]

(*) [illegible] Ն. 6858 [illegible]

[illegible]

(Տէվամի)

հատ ու մզգաբ Թային օլուն մը, պունլրբն եկեան եկեան թատաբ վն պուրատա զիբրի պիդմ մեգալէնին մագատբ ասլիսնանէն խարիճ ատյել խոէ ատ, բէք ատ էհէմմ ատյել տիր. չունքի պրզ պու խուսուսրբը ատբմէյան իթմէքանէն խոէ, զեվմ վն զեվմէնին եաշլրբը պիբիպիբինէ միթենատիպ պուլընմատբզը թագտիբատ, պու եիւզանէ՝ մատտի վն մանեվի, զուհուբ իսեանէք ուսկուսրբզագատն պահ խատեմէյիզ։

—Հէնուզ տիններ պիլուզ վատլ օլմայան պիբ գբզը վն ես էրքէյի եվլենատիրմէք, սըհհեթմէ թատհիրի զայրբ գապլլ օլան պիբ խաթ տբը։ Պու պապատ տիբզպպ վն հրգիլտրբի էբ-պապզենն խայլանա էսբ վն մեգալ վն միլիմալտալրբը մեյատատա օլուսգատան պաշգա, չու կիպի պիբ հալին նէ՝ վախիմ նեթիթմէլէբ հասբլ իթտիյի վն նէ տիլէլէրի խարապ եյլեսիյի չոգ տեֆալտ կեօբիւմիզ տիր։

Կենմ պիբ գբզը քէնտի տիններնատեն չոգ ֆարգլը պիբ էրքեք իլե եվլենատիրմէք վն 50—60 տիններատ պուլունան պագը քիմսելէրին 15—20 եաթատ 25 տիններատ պուլընան գբզալբ իլե Թեհիւլ իթմէտի մեսելէտի, պիրատ խայլիմէ կեօբիւմէքատ տիր։

Պու խուսուսրն տա Թրպպէն օլան մազարբաթընը պեբթարտի խելիմ, վե եալընբզ պու կիպի պիբ զեվմ վե եա զեվմենին մինատպեպերի մախատուսէրի վե եեքատիկերինէ ատա պուլընան վեզարֆին իսրատրը ճիհեթինէ հատրը տբգագաթ վե միլիթատա իսեէքը օլուբ իատ, զեվ ալընբզ պու կիպի պիբ զեվմ վե եա զեվմենին մինատպեպերի մախատուսէրի վե եեքատիկերինէ ատա պուլընան վեզարֆին իսրատրը ճիհեթինէ հատրը տբգագաթ վե միլիթատա իսեէքը օլուբ իատ, զեվ ալընբզ ուսկուսրբզագատ խալիմէնի գազիյեսինեն նէ՝ եատաբատա վե մանեվի, զուհուբ իսեանէք ուսկուսրբզագատն պահ իսեմեճիյիզ։

—Հէնուզ տիններ պիլուզ վատլ օլմայան պիբ գբզը վե եա էրքէյի եվլենատիրմէք, սըհհեթմէ թատհիրի զայրբ գապլլ օլան պիբ խաթ տբը։ Պու պապատ տիբզպպ վն հրգիլտրբի էբ-պապզենն խայլանա էսբ վն մեգալ վն միլիմալտալրբը մեյատատա օլուսգատան պաշգա, չու կիպի պիբ հալին նէ՝ վախիմ նեթիթմէլէբ հասբլ իթտիյի վն նէ տիլէլէրի խարապ եյլեսիյի չոգ տեֆալտ կեօբիւմիզ տիր։

Կենմ պիբ գբզը քէնտի տիններնատեն չոգ ֆարգլը պիբ էրքեք իլե եվլենատիրմէք վն 50—60 տիններատ պուլունան պագը քիմսելէրին 15—20 եաթատ 25 տիններատ պուլընան գբզալբ իլե Թեհիւլ իթմէտի մեսելէտի, պիրատ խայլիմէ կեօբիւմիզատ տիր։

Պու խուսուսրն տա Թրպպէն օլան մազարբաթընը պեբթարտի խելիմ, վե եալընբզ պու կիպի պիբ զեվմ վե եա զեվմենին մինատպեպերի մախատուսէրի վե եեքատիկերինէ ատա պուլընան վեզարֆին իսրատրը ճիհեթինէ հատրը տբգագաթ վե միլիթատա իսեէքը օլուբ իատ, զեվ ալընբզ ուսկուսրբզագատ խալիմէնի գազիյեսինեն նէ՝ եատաբատա վե մանեվի, զուհուբ իսեանէք ուսկուսրբզագատն պահ իսեմեճիյիզ։

—Հէնուզ տիններ պիլուզ վատլ օլմայան պիբ գբզը վե եա էրքէյի եվլենատիրմէք, սըհհեթմէ թատհիրի զայրբ գապլլ օլան պիբ խաթ տբը։ Պու պապատ տիբզպպ վն հրգիլտրբի էբ-պապզենն խայլանա էսբ վն մեգալ վն միլիմալտալրբը մեյատատա օլուսգատան պաշգա, չու կիպի պիբ հալին նէ՝ վախիմ նեթիթմէլէբ հասբլ իթտիյի վն նէ տիլէլէրի խարապ եյլեսիյի չոգ տեֆալտ կեօբիւմիզ տիր։

Կենմ պիբ գբզը քէնտի տիններնատեն չոգ ֆարգլը պիբ էրքեք իլե եվլենատիրմէք վն 50—60 տիններատ պուլունան պագը քիմսելէրին 15—20 եաթատ 25 տիններատ պուլընան գբզալբ իլե Թեհիւլ իթմէտի մեսելէտի, պիրատ խայլիմէ կեօբիւմիզատ տիր։

Պու խուսուսրն տա Թրպպէն օլան մազարբաթընը պեբթարտի խելիմ, վե եալընբզ պու կիպի պիբ զեվմ վե եա զեվմենին մինատպեպերի մախատուսէրի վե եեքատիկերինէ ատա պուլընան վեզարֆին իսրատրը ճիհեթինէ հատրը տբգագաթ վե միլիթատա իսեէքը օլուբ իատ, զեվ ալընբզ ուսկուսրբզագատ խալիմէնի գազիյեսինեն նէ՝ եատաբատա վե մանեվի, զուհուբ իսեանէք ուսկուսրբզագատն պահ իսեմեճիյիզ։

Գինատեն ալեյհ, իզանվան էմբինատ, տիններ պիլուզա գատէմ ենհամատ օլմայանլարբը ագաբ նեքեհրնա մինատատ իթմէտբզ, վե մեվզը ուսմալ, վե իգլիմ ու տավայա կեօբե զեվմին՝ ալանագը զեվմեատեն՝ նիհայեթ 5—10 վե եախատ էն զիյատ 15 եաշ պեյիբ պուլընմատբը էլեմ տիր։ Պունատան փալլատբ սըհհեթմէ մուզիբբ վե իլնախեթ վե տալեգ նագթատ նատրբնատան զայրբ ճատիյ տիր։ Էսատեն գբզ վե օղլանլարբը տեգալ 20—25-ատեն աշագը եվլենմեյէ միատատ իթմեմէլի, վե պիբ ատ գբզը էրքեքատեն տիններմ խայլի քի՝ չիրք օլմատբ պեմնմ մուվաֆգ տեյիլ տիր։

Իլմիթ տեբմեյան օլատան չու նագթալար նատրբը իթնատ վե իթիպատա պուլընատա տա, հեր էրքի խուսուս — կեբնեք իլե տեֆա եվլենելեր վե կեբնեք ատալ օլուպ տա։ Գբզ ալմագ իսթեյնելեր հագգընատա— իշին պիբ հատատբ մուսյեեն Թային ու թանտա իթմեք ատատպ նէ՝ կիպի փեվալտի մուսիպ օլատագ։

Բ.— Նիքահրն ագատ ու իմբատբնատ բուհանլեբինբզ մեեգանլեբ մեեգանլեբ վերեն մերխատալբ վե եա վեքիլեբ, վե եա պիզզաթ նիքահրը թագատա իսեէքը բուհանլեբ, վե հաթթ էպեվեյն թատրաքընատ, զարիպ օլուպ տա, պուլընատբզը մանհալատ եվլենմեք իսթեյեն քիմսելէրին, ալելումամ երքեքլերին հիվիյեթինի թեշիխ ու թատաթ իթմեք է՝ մուհիմ վե է՝ եզգմ պուլընան պիբ մեսելէ տիր։ Պու խուսուսա բիսյեթ իթմեյուպ տա, իլբ ատուրեթը իֆատեսինատ պիլե քենտիսինեն զայեթ ատբպեթ ֆիքիրլի, տոզրու ատօգլի պիբ տելիգանը օլուուզը հրսա իթտիրեմեք պիբ հալ վար իսի։

Շարլ պիլատատ գատընլարտ գարբը ճեսարեթտիզ պիբ երքեք օլմատբզընատան, մատատ Գօրպիոն իլե գբզալարբնը խաշլարբնտ կիսեճեմեք բեք չոգ սեօզլեր պուլույոր իսի։

Տիկեր թարֆատան Ասալիքն տա եալանմը պիբ ատատ օլմատբզընը վե քենտիսինի ալատթմատբզընը թատրեգ իտիյոր իսի։

Բօզալվինանբն զայեթ կեսզել պիբ գբզ օլատուզընը քենտիսի տե իթիրաֆ իսերքեք,

—Միսիս Ասալֆ հեմշիրեգատելերի իշին բեք հագալ պիբ մեհատ պուլունմբզ. եվվեթ, պեյիսկի տահա կեսզել. հելե ալաղը էկիսերքեն • գատատ պիբ լեթֆիֆեթ հասբլ իսիյոր քի, ինատան քենտիսինի զագթ իսեմեյեճեք— տեյոր իսի։

Շարլ՝ զայեթ ագբլբը վե տիգգաթբը պիբ տելիգանը տբբ տեմիզ իսիք... եվվեթ, • գատատ զեբի վե • գատատ գուրնազ պիբ կենմ տիր քի, պուրատա կիրիպ Ասալֆ թարֆընատան ֆամիլեատ ալաղբնա բրեգանթ իսիլիքատեն պիբ ազ զեման սօնրա, Գօրպիոն ֆամիլեատբը թանբյբվերտի, Ասալֆը զաթեն անմբզ իսի։

Շիմտի ատ մատատ Գօրպիոն իլե գբզալարբընը նէ հալատ, նէ թավրատ օլատգալարբը պիբ պագբլատա եյրենիլեբատ։

Բօզալվինայը քիչիք հեմշիրեսի լօրեթե թեբհիհ եյլեսիկինատեն ալայբ Ասալֆը հագալ պուլաբ. զիրա Բօզալվինայբ բեք պեյենատ, պագգբզճա պունբ պիբ գաթ տահա կիսզել կեօրիսյոր, պիբ պաշգա կիսզելիկինի տահա քիչի իսիյոր իսի։

Բօզալվինատ տա Շարլը քենտիսինի պեյենատիկինի կեօրատիկինատեն մաղբուր օլմատ պաշլատբ, պու տա Շարլը պիբ ազ պեյենատի, եախատ պեյենիբ կիպի օլատբ։

Եվվեթ, հենուզ պիսապեթիլն պեյենմեմտի, եյլե եա. Բօզալվինանբն պիբ տելիգանլբյբ թեմամբյլա պեյենմեսի իշին, • կենմին քեսֆիֆեի էֆքատբ վե մեթալեթբը, հրսայբը սբբի քենտի խայալինատ պեսելեմեքատ օլատբզը տելիգանլբնբն էֆքատբ վե հրսայբնատ մութապբզ օլմատբ տբբ։

Բօզալվինատ տայբը թարֆընատան թագատիմ իսիլեն պու կենմատ տբատբզը մեսիյեթլերատեն հանկիլերինին պուլունագբնը անլամագ իշին եավաշ եավաշ թեգզիգատթ կիրիշմեք իսթեսի, պու թեգզիգատթն իսրատրը իշին ատեքատ իսթիմվատ խիլմեսի լազմ կեմիյոր օտի։

Բօզալվինատ տերհալ իսթիմվատատ պաշլատբ, Շարլն հրսայբնը, էֆքատբնը եավաշ եավաշ էյրենմեկե կիրիշմի։

Լօրեթ՝ հեմշիրեսիլե Շարլն էակի բամանլարբն գահրամանլարբնատ տայիր ուղուն պիբ միպահատա աշարգլարբնը կեօրմեմե, Բօզալվինն եեեի միտֆիր իզերինատ կեբնք կիսզելիկի վե կեբեք մալիմատբլյա իսրատի նուֆուզատ պաշլատբզընը հրսա իթտի։

Ֆագաթ պունատան տալյբ հեմշիրեսինի տալա գբզգանմատբզը կկիպ, Շարլն նատարբնը քենտիսինատ չեվիրմեկե ատ լիւզում կեօրմեմի, Շարլ իլբ տեֆա քենտիսինի նոսալ կեօրատ իսե, օսնընատ գատատ • սուրեթատ կեօրմեսինի իսթեյոր իսի։

Մատատ Գօրպիոն իսե քենտիսինե տատատ օլմատբ իսթիմալի պուլունան պու տելիգանլբնբն եանընատ վագատ ու հրսայբնը մուհֆաղատ իթմեք իշին զայեթ ազբբ պիբ թատր թագնատ։

Շարլ իսե չու իշ գատատն տբատբնատ նեչե վե չեթատեթինե տալա խալել վերմեզսիզին գօնուշմագատ տեմամ իտիյոր վե իշիշերին ատ՝ տբզալերինե մուվաֆգ ճեվապատբ վերիյոր իսի։

Բօզալվինայա տբա տբբ տաշբգանե պիբ նազատ փբբլատբզ, մեթթունիյեթինի հրս իթտիրիյոր, մատատ Գօրպիոնա միզանանա մուվաֆգ սեօզ սեյլեյիպ եյլենտիրտիկի կկիպ, Լօրեթի ատ ազգ կելուրմեք իշին թահֆի թահֆի փբբգալար, հրքեայեյեր նագալ իսիյոր իսի։

Ասալֆի իսե հիչ պիբ սեօզ սեյլեմեյիպ, տայմա տինլեյոր, Թուլանատ պուլուպ կեթիրտիկի պու հեեի տտատբն կերեք հեմշիրեսի վե կերեք գբզալարբ թարֆընատան պու տերեհեեբատ պիբ հիլանբ գապալլ մազհար օլատուզընը կեօրմեքեճ, քեյֆիյինատեն նեչեսի արթբյոր, տաղբ պիբ գարբլ աշբլպ տա տբբ տալալարբը տա սեօգիլյոր իսի։

Հեչ Շարլն պագբ սեօզերի բեք զիյատ խոշ կիթթեքեճ, հեմշիրեսիլե գբզալարբնա,

—Նա՞բլ... կեօրանիրզ մի, տիպե եալա՞ն մը սեյլեսիր. նէ գատատ կեսզել, նէ գատատ թեբպիսելի պիբ տելիգանլբ կեթիրտիկիմի կեօրատիկիզ մը— տեմեք իսթեսիկինի նա՞բլ անլարբը պիբ թավբ իլե պագբյոր իսի։

Շարլ պիբ ատատթատն զիյատե պուրատա գալբգգատան օսնրա, խանէ սահիպի մատատ Գօրպիոնբն մեսատատոնի իսթիհալ իսերեք կիթթ։

Ասալֆ՝ միսֆիրի գարայա գատատ կեօնատերիյե կիթթեքեն օսնրա, կերեյե ատօնտ, հեմշիրեսիլե Բօզալ վե Լօրեթն Շարլ հագգընատաքի միթալելարբը եյրենմեք սեբագընատ օլատուզընատան, պիբ ազ տահա պուրատա գալմագ իսթեյոր իսի։

Ֆագաթ իլբ զիյարեթի էնատբնատ նէ՝ անլաշբբը, իլբ տեֆա օլարագ պիբ խանեյե կելեն պեյլե պիբ կենմին սեզիյեթը մախատատբ, տիլեագբնը եյի վե քեթիլիկի նա՞բլ անլաշբբը, հեմ պատնատան գաթի նագար պեյլե պիբ ատբ քենտիսինի պեյենիրմեք կիպի պիբ մագատա իլե կելեն պիբ կենմին ֆենատ խայլարբնատան հրշ պիբինի հրս իթտիրմեյեճեկի վե եախատ հեր հանկի հիհեթատեն օլուրատ օլատան պիբ գատատբ վար իսե տնը կեօրմեբերմեքատ զայեթ մահիբ պիբ տիլարմամ իսիպ տավրանատ պիբ տիլ։

(Տեվամ)

)(55)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՖԸՆ ՊԱՃԸՆԱ ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻՃ

8.

ԲՐԷԶԱՆԹ

Ասալֆ՝ Շարլը եվվելա հեմշիրեսինէ, պատէհու Բօզալվինա իլե Լօրեթի բրեզանթ իթտի։

Շարլ տա պու կիւն թուալեթինե բեք զիյատ տիգգաթ եյլեմիշ իսե տե, չիգլիկի՝ իսթիհզայը մուհիպ օլատագ տեբեհեյերատ տեյիլ իսի, եբեյիհեմ եագը՝ հեզգը վե միլիքնատպ վիհուսատ մալիք պիբ կենմ օլատուզընատան, հեր ենրատ, հեր ճեմյեթատ քենտիսինի պեյենիրիբ վե հալ ու թավրբյա հեր հալատ պիբ թեեսիբ իսբա իսբ իսի։

Շարլն պագբլբնատ, սեօզինատ, ատուրեթը իֆատեսինատ պիլե քենտիսինեն զայեթ ատբպեթ ֆիքիրլի, տոզրու ատօգլի պիբ տելիգանը օլատուզընը հրսա իթտիրեմեք պիբ հալ վար իսի։

Շարլ պիլատատ գատընլարտ գարբը ճեսարեթտիզ պիբ երքեք օլմատբզընատան, մատատ Գօրպիոն իլե գբզալարբնը խաշլարբնտ կիսեճեմեք բեք չոգ սեօզլեր պուլույոր իսի։

Տիկեր թարֆատան Ասալֆն տա եալանմը պիբ ատատ օլմատբզընը վե քենտիսինի ալատթմատբզընը թատրեգ իտիյոր իսի։

Բօզալվինանբն զայեթ կեսզել պիբ գբզ օլատուզընը քենտիսի տե իթիրաֆ իսերքեք,

—Միսիս Ասալֆ հեմշիրեսինէ մաղբուր իշին բեք հագալ պիբ մեհատ պուլունմբզ. եվվեթ, պեյիսկի տահա կեսզել. հելե ալաղը էկիսերքեն • գատատ պիբ լեթֆիֆեթ հասբլ իսիյոր քի, ինատան քենտիսինի զագթ իսեմեյեճեք— տեյոր իսի։

Շարլ՝ զայեթ ագբլբը վե տիգգաթբը պիբ տելիգանը տբբ տեմիզ իսիք... եվվեթ, • գատատ զեբի վե • գատատ գուրնազ պիբ կենմ տիր քի, պուրատա կիրիպ Ասալֆ թարֆընատան ֆամիլեատ ալաղբնա բրեգանթ իսիլիքատեն պիբ ազ զեման սօնրա, Գօրպիոն ֆամիլեատբը թանբյբվերտի, Ասալֆը զաթեն անմբզ իսի։

Շիմտի ատ մատատ Գօրպիոն իլե գբզալարբընը նէ հալատ, նէ թավրատ օլատգալարբը պիբ պագբլատա եյրենիլեբատ։

Բօզալվինայը քիչիք հեմշիրեսի լօրեթե թեբհիհ եյլեսիկինատեն ալայբ Ասալֆը հագալ պուլաբ. զիրա Բօզալվինայբ բեք պեյենատ, պագգբզճա պունբ պիբ գաթ տահա կիսզել կեօրիսյոր, պիբ պաշգա կիսզելիկինի տահա քիչի իսիյոր իսի։

Բօզալվինատ տա Շարլը քենտիսինի պեյենատիկինի կեօրատիկինատեն մաղբուր օլմատ պաշլատբ, պու տա Շարլը պիբ ազ պեյենատի, եախատ պեյենիբ կիպի օլատբ։

Եվվեթ, հենուզ պիսապեթիլն պեյենմեմտի, եյլե եա. Բօզալվինանբն պիբ տելիգանլբյբ թեմամբյլա պեյենմեսի իշին, • կենմին քեսֆիֆեի էֆքատբ վե մեթալեթբը, հրսայբը սբբի քենտի խայալինատ պեսելեմեքատ օլատուզը տելիգանլբնբն էֆքատբ վե հրսայբնատ մութապբզ օլմատբ տբբ։

Բօզալվինատ տայբը թարֆընատան թագատիմ իսիլեն պու կենմատ տբատբզը մեսիյեթլերատեն հանկիլերինին պուլունագբնը անլամագ իշին եավաշ եավաշ թեգզիգատթ կիրիշմեք իսթեսի, պու թեգզիգատթն իսրատրը իշին ատեքատ իսթիմվատ խիլմեսի լազմ կեմիյոր օտի։

Բօզալվինատ տերհալ իսթիմվատատ պաշլատբ, Շարլն հրսայբնը, էֆքատբնը եավաշ եավաշ էյրենմեկե կիրիշմի։

Լօրեթ՝ հեմշիրեսիլե Շարլն էակի բամանլարբն գահրամանլարբնատ տայիր ուղուն պիբ միպահատա աշարգլարբնը կեօրմեմե, Բօզալվինն եեեի միտֆիր իզերինատ կեբնք կիսզելիկի վե կեբեք մալիմատբլյա իսրատի նուֆուզատ պաշլատբզընը հրսա իթտի։

Ֆագաթ պունատան տալյբ հեմշիրեսինի տալա գբզգանմատբզը կկիպ, Շարլն նատարբնը քենտիսինատ չեվիրմեկե ատ լիւզում կեօրմեմի, Շարլ իլբ տեֆա քենտիսինի նոսալ կեօրատ իսե, օսնընատ գատատ • սուրեթատ կեօրմեսինի իսթեյոր իսի։

Մատատ Գօրպիոն իսե քենտիսինե տատատ օլմատբ իսթիմալի պուլունան պու տելիգանլբնբն եանընատ վագատ ու հրսայբնը մուհֆաղատ իթմեք իշին զայեթ ազբբ պիբ թատր թագնատ։

Շարլ իսե չու իշ գատատն տբատբնատ նեչե վե չեթատեթինե տալա խալել վերմեզսիզին գօնուշմագատ տեմամ իտիյոր վե իշիշերին ատ՝ տբզալերինե մուվաֆգ ճեվապատբ վերիյոր իսի։

Բօզալվինայա տբա տբբ տաշբգանե պիբ նազատ փբբլատբզ, մեթթունիյեթինի հրս իթտիրիյոր, մատատ Գօրպիոնա միզանանա մուվաֆգ սեօզ սեյլեյիպ եյլենտիրտիկի կկիպ, Լօրեթի ատ ազգ կելուրմեք իշին թահֆի թահֆի փբբգալար, հրքեայեյեր նագալ իսիյոր իսի։

Ասալֆի իսե հիչ պիբ սեօզ սեյլեմեյիպ, տայմա տինլեյոր, Թուլանատ պուլուպ կեթիրտիկի պու հեեի տտատբն կերեք հեմշիրեսի վե կերեք գբզալարբ թարֆընատան պու տերեհեեբատ պիբ հիլանբ գապալլ մազհար օլատուզընը կեօրմեքեճ, քեյֆիյինատեն նեչեսի արթբյոր, տաղբ պիբ գարբլ աշբլպ տա տբբ տալալարբը, հրքեայեյեր նագալ իսիյոր իսի։

Հեչ Շարլն պագբ սեօզերի բեք զիյատ խոշ կիթթեքեճ, հեմշիրեսիլե գբզալարբնա,

—Նա՞բլ... կեօրանիրզ մի, տիպե եալա՞ն մը սեյլեսիր. նէ գատատ կեսզել, նէ գատատ թեբպիսելի պիբ տելիգանլբ կեթիրտիկիմի կեօրատիկիզ մը— տեմեք իսթեսիկինի նա՞բլ անլարբը պիբ թավբ իլե պագբյոր իսի։

Շարլ պիբ ատատթատն զիյատե պուրատա գալբգգատան օսնրա, խանէ սահիպի մատատ Գօրպիոնբն մեսատատոնի իսթիհալ իսերեք կիթթ։

Ասալֆ՝ միսֆիրի գարայա գատատ կեօնատերիյե կիթթեքեն օսնրա, կերեյե ատօնտ, հեմշիրեսիլե Բօզալ վե Լօրեթն Շարլ հագգընատաքի միթալելարբը եյրենմեք սեբագընատ օլատուզընատան, պիբ ազ տահա պուրատա գալմագ իսթեյոր իսի։

Ֆագաթ իլբ զիյարեթի էնատբնատ նէ՝ անլաշբբը, իլբ տեֆա օլարագ պիբ խանեյե կելեն պեյլե պիբ կենմին սեզիյեթը մախատատբ, տիլեագբնը եյի վե քեթիլիկի նա՞բլ անլաշբբը, հեմ պատնատան գաթի նագար պեյլե պիբ ատբ քենտիսինի պեյենիրմեք կիպի պիբ մագատա իլե կելեն պիբ կենմին ֆենատ խայլարբնատան հրշ պիբինի հրս իթտիրմեյեճեկի վե եախատ հեր հանկի հիհեթատեն օլուրատ օլատան պիբ գատատբ վար իսե տնը կեօրմեբերմեքատ զայեթ մահիբ պիբ տիլարմամ իսիպ տավրանատ պիբ տիլ։

(Տեվամ)

հալած, հեր սենէ թասասարն մգեսարը անճագ 25,000ի կէշէմէմէջաէ իսա։ Գու կիպի սհվալին մէնի իլէ գոյան սայմանքն մանթաղամ սուրէթաէ իճրասը իչին իթթիսադ վէ իճրասը լաղմ կէլէն թէսպիրլերին հէման իճրասը՝ մերմիի սիսիսանէն լաղմ կէլէնլերէ իչսր օլանմազ սազը։

Ըլծի իսասրէսինին կէչէն փեսրսաս գարքնասազի սասքը հասազսաքը 196 պին 769 լիրայա պալիզ օլմազ սազը։ 322 սենէսի փեսրս վարիսասքը՝ 181,227 լիրա օլասղանսան, գու սենէ 15,542 լիրա փազա հասազսաք վարսիմէզսիր։ 322 սենէսի սասքը հասազսաք՝ 2 միլեան 400,412 լիրա իքէն, կէչէն սենէ 2,461,343 լիրայա չազմազ։ Հու սուրէթլէ պիր սենէլէք փազա հասազսաք 60,931 լիրասան իսպարէթ պազանմազ սազը։ Շիրազէթին 24ինճի սենէի հասապէյէսինէ թէասաւէք իսէն պու հասազսաք՝ սապազ սենէլէր վարիսասքընէն էն եիւազսիկ սեր։ Մէմլիքազ Շահանեսի թիւթիւն էզիլմէսի սասի պու սուրէթլէ թէրազազ իթմիշ սիր։ 323 սենէսինսե 26,764,610 քիլօ թիւթիւն հասազ օլմազ սազը քի, 322 սենէսինէ նիսպէթէն 1,827,170 քիլօ փազա սազը։

ԹՕԴԱՏ, Զէյնէ, Ամասիա, Մերզիֆան, Կիւմիւշ Հաճիքէսի, Մէնթէշ Ալի, Հավզա, Վէզիր Քէօփրի, Լարտիգ վէթրասիկսն Վիրայէթինսե Սամսան սրասազնասքի չասէլէր իւզերինսե օթօսպիլ սրապալարը իւլե եշնասի թիւմմարիյէ վէ եօլը նասգ իթմէզ իւզրե Մերքեզը Հաւգասազը Շահանեսէն մեզուն Ապասիւլասթի վէ Բասիմ էֆ.ենդի թասրաքնասան Ն ֆիրս նէզարէթինսէն բուսասթ թասէպ իսրմազ, վէ օլ պապազքի էվրագ փէն միշասիրմիկինսե թէսգիգ օլանմազ սազը։

ԱՑՏՐՆ վիլայէթինսե մէվճուս Ամերիգա սամս ֆիսասլեգիրնասան 1 միլեան 157,200 սաաս միխթէլիք նէվ Ամերիգա սամս շուպուգլարը էլաե իսրիպ, պանլարսան եաբանզ 171,000 սաաս սենէի սթիկէ իշչուն քէօքեշսիրիլերէք, թէվզի իսրիմէք իւզրե ֆիսանլեգսա սալը գօնլալ, միլթապազը պիր միլեանա եազան մուհթէլիք նէվլերէն Ամերիգա շուպուգլարը էհալիյէ թէվզի իսրիսիկի, վէ պու վէսիլէ իւէ սաաս հազրէթը Բատիշահի եաս օլանազը մահալինէն պիրիբիրիմիզ սիր։

ԲԱԲԱ հազրէթլէրինին Տէրսասաէթ վէքեսլէթինէ Մանսէնեսր Սարսի թասին օլանմազ սազը։

ՏԷՎԱՄԼԷ վէ շիսասէթլի սուրէթաէ եազան եազմուրսան Լիմէ վէ Մասէն սազալարընասքի գարալար երիսիկի ճիհէթլէ, Տէմլէ նէհէրի շիսասէթլէ ճօնուպ Տիյարպէքիր պաղչէլերի էօնիւնսէն գարէզը եազասքի Դիթրիլ գարիյէսինէ գասսար օլան գէրմը սալարսրմազ սազը։ Հէր սենէ պու մէվսիմսէ չայ պիր իքի սեփա վէ պաղչէ սասա գիյասէ ճաշարսա սա պու սերէճէսի պիր գաչ սենէսէ պիր անճագ կէլիր։ Գունէն նէհր քէնարընասա պուլունան քէյլերսէ խասարաթ վէրմէսի թազիի իսէ սէ, սերճէճի խասրասրասան հէնուզ մալիմաթ ալանմամազ սազը։

ԵԱԼՕՎԱ գազասընա թասպի Լէսէ սէրէ գարիյէսինսէ վէ մայիլ պիր եերասէ պուլունան 20 խանէնին պուլունաղ սրազի պու քէրրէ գայմաղ պաշլայաք, մէզգիւր խանէլերասէ պազարը երգազմազ, պազարը սա սազարթանրագ երգազմազ պիր հալէ կէլմիշ սիր։ Գասրը Բէյօլունուն իւզերինսէգի սաղ տարխ եարալմազ վէ սաշաղայա սազրու էնմէքսէ պուլունմազ օլազընասան, ալթընասքի 100սէն զիյասէ խանէնին թէհլիքէսէ գալմազազը անլաշազլարագ, իպզիա մասէն միւհէնսիսի քէֆիյասը ֆէնենյէ իճրասը իշչուն մահալինէ կէօնսէրիմիզ սիր։

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ սեր միֆէթթիի սասա. Օսման պէյ, սուն Թօրհանէսէ Լոնճա ուսթալարը իւէ ճէլէպ էսնաֆընը վէ սարիբէ ճէլպ իւէ միւզաքէրասա պուլունմազ, վէ նէթիճէի միւզաքէրէսէ տուն գէվբրհրզն գէյսէի 10½-սան, գարամանքն 9½ զրուշսան էսնաֆա թէվզի իթթիբիմիզ օլասզը խասպէր սալնմազ սազը։ Ճէլէպ Մուսթաֆա նասրընա Այասը վիլայէթինսէն 700 բէս գաչ իւէ 300 մարբա վիբուսա էյլէմիշ սիր։ Մալթասան սասի չէնբիսիզ քէնլիկէթլի գոյան կէլմիշ սիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ Հալանսա սէֆարէթինէ Մ. Վանսէր Տազ սը Վիլպուս Թային օլանէպ, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին մաւվաֆագաթը Թալէպ օլանմազ սազը։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ չբէնրֆէր զումբանեսաը իսասրէ ազասընասան Մ. Հէլֆրիխ, Տէսչ Պանգ միսիրլիկինէ Թային օլանազընասան, պիր այա գասսար չէնբիսիզսէն ազիսէթ իսէճէք սիր։ Մէզգիւր չբմէնարֆէր գումբանեսաը սիրբէթարօրլազընա Թային օլանան Մ. Կոյզ պիր գաչ կէնանէն պէբու չէնբիսիզսէ պուլանմագսա սազը։

ՇԱԹԻՀ նիղամիյէ գարագօլսանէօիսէ մէմուր միբլիվա հաճի Մէհմէտ բաշա սիւն մէվգէքի մէմուրիյէթինսէ պուլանազը սազրասա ֆիւսէհէթէն վէֆաթ էյմիշ սիր։

ԱԹԻՆԱ Օսմանլը սէֆիբլիկինէ Թային օլանան Բարիզ Օսմանլը սէֆարէթխանէսի միւսթէշարը սաթաֆ. Նապի պէյ հազրէթլէրի, Մագէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ սազը սուպասիյէթ էյլէմիշսիր։

ԹՐԱՄՎԱՑ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ հիսասրասան մէնլիսի սիւն Գալաթասա Վայվասա ճասասէսինսէ քեսին չիրքէթ իսարէսանէսինսէ սգազը իճթիմա իթմիշ սիր։ Մէզգիւր իճթիմասա հազրը պուլանմազ իշչուն 134 հիսասաբ Թարֆընասան 14,469 սասէ հիսասէ սենէսի միւսթէլիֆ մահէլէրէ թէվֆիք իսիլմիշ սիր։ Մէհլիս բէհսի 14,299 հիսասէ սենէսինսէ մալիք 30 հիսասաբընա հազրը պուլանսազը զվէ պինսէնսլէյհ մէհլիսին ալէյհասսաղ իճթիմա իթթիֆինի պէյան իթթիքազսէն սօնրա, էն զիյասէ բէյի համիլ օլան Մ. Բէքսիգրիս քէյլերի ճէմէ մէմուր ինթիխապ իսիլմիշ իսէ սէ, մունսիլէյհ չիրքէթին միւսիրի օլասղընասան պու վազիֆէյի գասպալ իթմէմիշ, եէրինէ Մ. Գասթրօ իւէ Մ. Խրիսթոֆորիս ինթիխապ իսիլմիշ սիր։ Ֆէթասպէք վազիֆէսի գոնթ Օսթրօրոկ Թարֆընասան էսֆա գալանմազ սազը։

Պասէհու չիրքէթ միւսիրի մէհլիսը իսարէնին բարօրթօսընը գարաթ իթմիշ, Թեքլիֆ իսիլէն մասասէլէրին ճիւմլէսի հիսասէսարան մէհլիսինճէ իթթիֆագը սրա իւէ գասպալ իսիլմիշ սիր։ Շերքէթին մունսիլարընա սահիբ մէհլիսը իսարէ բարօրթօսընա օգունսազընա կէօրէ, գումբանեանընն 1907 սենէսինսէ հասալարը սախէսի 72692.07 լիրա օլաղ հասալարը մէգզիրէ 1906 սենէսինսէ 74139,99.50 լիրա իսի վէ 1907 սենէսինին հասալարը ֆէվգէլասէսի 702,13,75 լիրա օլաղ, 1906 սենէսինսէ իսէ հասալարը մէգզիրէ 787,92,75 լիրա օլասղընասան, 1907 սենէսի մէճմուսը հասալարը 72394,20.75 լիրա պուլանսազը հալսէ, 1906 սենէսինին մէճմուսը հասալարը 74927.92.25 լիրա իսի։ Շու հալսէ 1907 սենէսի հասալարընը 1906 սենէսի հասալարընասան 1633.71,50 լիրա նօգսան օլասզընը վէ պու նօգսան սահիբ 1907 սենէսի յունվար վէ փեսրվարը այլարընասա ֆազա գար եազասզը ճիհէթլէ, արապալարը ազ իշլեմէլէրինսէն նէյլէթ էյլէմիշ սիր։ 1907 սենէսինսէ չիրքէթին մէսարիֆի 55,883.99 լիրայա պալիզ օլմազ սազը։ 1906 սենէսինսէ իսէ իշչուն մէսարիֆի 52,552.78.25 լիրա օլասզընասան պու երկզսէն 1907 սենէսինսէ 3331,20.75 լիրա ֆազա մէսարիֆ վազաղ պուլմազ սազը։

1907 սենէսինսէ գումբանեանընն մէսարիֆը ումումիյէսի 4003,21.50 լիրասազը։ Մէսարիֆը մէգզիրէ 1906 սենէսինսէ իսէ 4818,36.25 լիրա իսի. պու սենէ 815 լիրա ազ մասրաֆ իսիլմիշ սիր։ 1907 սենէսինսէ քեսրը վէ թէմէթթիւ 17510,21.75 Օսմանլը լիրասզ սազը։ 1906 սենէսինսէ իսէ քեսրը վէ թէմէթթիւ 22402,06 լիրասան իսարէթ իսի։ Շու հալսէ 1907 սենէսինսէ 4891,84.25 լիրա նօգսան սազը։

Ֆեսրը վէ թէմէթթիւ օլան 17510 լիրասան պու սենէ զարֆընասա գումբանեանընն իսթիգրազ թահվիլասընը ֆասիզին թէսիյէ վէ պազարընը բիսցասան գալարընասը իշչուն սարֆ օլանան 8980 լիրա թէնզիլ օլանազասան սօնրա, միւթէպազընը սալելուսաղ թազսիմ օլանմազ սազը։

Մուգասասէմա ազազ իճթիմա իսէն մէճլիսը ումումիյէսսէ վէրիլէն մէհզունիյէթէ պինսէ, եէնի մուգազէլէնամէնին ահգեսմասընը իճրա իշչուն իգթիզա իսէն մէպալազը իսթիգրազ թահվիլասընը իսրասը իւէ սուրէթը նաֆիսասա իսթիհսալի պու սենէ զուհուր իսէն պուհրանը մալիսէն նաշի միւմքին օլամազ օլազընասան պունը մինասիպ պիր վազֆա թասալիգ իւէ չիմսիկլիգ մուվազգաթ սուրէթասե հիսասը ճարի ուսուլինճէ ավանս սուրէթի իւէ Պէրլին Տէսյչ Պանգընասան 40.000 լիրա ալանազը պէյան օլանմազ սազը։

Պու սենէ մէճլիսը իսասրէ ազասընասան միւսաեթը վազիֆէսի իսթիմամ պուլան սաթաֆ. Հաճի պէյ հազրէթլէրի իւէ իսթիֆա իթմիշ պուլանան Մ. Ա. Հիւպէրին եէրինէ ազա Թայինի վէ հիսասաթ գումբէսլէրինին սախի քէզալէք միւսաեթը վազիֆէսի իսթիմամ պուլարընասան, օլ վէճհէյլ ինֆիքասազ իսէն ազա վէ գումբէսլէրին Թէքբար Թային վէ ինթիխապը ճաիզ օլասուզը էֆասէ վէ պէյան օլանմազ սազը։

ՊԻԶԻՄԼԻ, սասյանընգը սօն մասա իւզերինէ էլպէսէ կէյմէք իսթէյէնլերէ, Սթամպօլա Բէօրբիւ պաշընսա Վալիսէ խանընսա Թիւճար Թէրզի Վարդանի պէբարէլէրի միւրաճաաթ իթմէլերինի Թավսիյէ իսէրիգ։

ՎԱՌԱԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՍՈՒԼԹԱՆ Համամընսա Գագբրբլբ ճասասէսինսէ Սարբասա սարինլերինսէ պագբ Թահիրի եանգ. Գալիֆասին միւքէսարբի վէ Աւէմանիյը խալասավթնը Մ. Ֆասմէնին քիրասը օլասուզը քեսրկիր մաղազասան սիւն կէճէ սասթ 6½ գարարլարընասա սթէչ գասհաւ իսէրէք. սեբհալ Թալամպալար իւէ սասիր մէմուրլար եէթիչէրէք, իսիլէն զայէթ իւզերինէ, եալնըզ մէգքիր սիւքասան վէ իչինսէքի էչնասանընը հալսէ սէօնսիբիլմիշ սիր։

ԷՄԻՆ ԷՕՆԻՒՆՏԷ գայբգճը Ալի իւէ համալ Շիրվէլի Ալի սիւն սապահ գավկա իսէրէք, պանլարսան համալ Ալի գայբգճը Ալիյի եարալաղընասան սէրասէթ իսիլմիշ սիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Բարազ Բէօրբիւսինսէ պիր գաթ Բամ սթթարընը խանէսինին սլթ գաթ բէնչէրէ սեմիր բարմագլաղընա եվվէլքի կէճէ հէնուզ սազմազ պիր գազ չօճուգ պըրազմազլար վէ Բամ օլասուղը անլաշըլմազ սազը։

Սինէմաթօյիւնսէ օյմանը Բանանէլինին էվվինին գարասընա սախի եվվէլքի կէճէ հէնուզ սազմազ պիր գազ չօճուգ պըրազմազլար վէ Բամ օլասուղը անլաշըլմազ սազը։

ԳԱՍԸՐԷՕՑԻՒՆՏԻ «Բիգ Բաշասա սազքին վարօրլարսա սթէչէրիլքա իսէն նունանընը Մ-թէօ՝ սիւն սասթ 11½ գարարլարընասա քէնարսինին Թէլէֆը նէֆս իչչուն սէնիզ սթմազ իսէ սէ, էթրաֆսան կէօրիւլէրէք գասրթարարլարը, վէ Թէլէֆը նէֆսանէքի էսպապ իսէ՝ պիր գաչ այասն պէբու պօչսա գալմասընասան իսարէթ օլասուղը անլաշըլմազ սազը։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ Արգասի սօգազընասա Մ. Վալթեր խանընն պիր օսասընասա սաքին չամաշըրբը Խրիսթինա նամընասքի գասընն պաշընսան եարալը օլասուղը հալսէ օսասընասա հաթմագսա օլասուղը զապբթաճա խապէր ալանմազ վէ Թահգիգը քէյֆիյէթ իսիլմէք իւզրե մէգզասրէնին իֆասէսինսէ միւրաճաաթ օլանմազ իսէ սէ, պիհուշ պիր հալսէ օլասուղընասան, իֆասսէ վէքմէկէ մուգթէսիր օլանմազ վէ սիւն սապահ վէֆաթ էյլէմիշ սիր։ Իճրա օլանան մասյէնէսէ, եսէրը սարպասան վէֆաթ էյլէմիշսի անլաշըլմազ սազը։ Մեզասրէնին Դաչօ խանմնսէ պիր սօսթը օլասուղը վէ պաչգա քիմսէ իւէ միւնազասա իթմէսիսի անլաշըլմազլա, մերգում Դաչօ սերասէթ իսիլմիշ սիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Կրօն. ժողով՝ սիւն Բաթրիգխանէսէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մազաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Թահքը բիյասէթինսէ վէ Տ. Գրիգորիս արքեպ.ընն Ասենապետութիւնը Թահքընա ազաք իճթիմա իսէրէք, ազալարսան էքսէրիսի հազրը պուլանմազլար սազը։

Մէճլիս պաղը ամանալա մէշղուլ օլասուգսան սօնրա, աթիսէքի գարարլարը վէրմիշ սիր։

Օրթաքեյ դպրաց դասը՝ Սուքիասա էֆ.էի դպրապետ նասպ էյլէսիքլէրինի պիլսթրմիշ օլասուգլարընասան, մէճլիսս՝ թասսիգ կանդակընը կէօսսէրմէյէ գարար վէրմիշ սիր։

Սանկուրլը Թազ. Խորհուրդը՝ քէնսի քիլիսէլերի իւզերինէ քահանայ Թագսիս օլանան Տ. Ղեւոնդ քհնյ. Գարիկեանընն Եօղասա ավէթինի Թէքլիֆ էյլէմիշ սիր, զիրա օրասա պուլունան Տ. Եղիշէ քահանանընն սա Պուլկար սազ Մատէն քէլիսէսինէ ավէթի գարարկիր օլմազ իսի։ Մէճլիս՝ Սիս Ս. Կաթողիկոսընա պիր մէքթուգ կէօնսէրիպ, Եօղասա առաջնորդընա՝ Տ. Ղեւոնդ քահանանն Սանկուրլույա իրասլինի, վէ հասան սախրէն օլայա կէօնսէրիլէն Տ. Կարապետ քահանանընն Պուլկար Տազ Մատէնէ իրասլի իւէ Բաթրիգխանէյի Պուլկար Տազ Մատէնին բարազազ մէսէլէսինսէ գուրթարմասընա գարար վէրմիշ սիր։

Լիմանապատ միաբանութիւնը օրասա պուլունան իքի ասազ ասրկասագլարընը վրդ. Թագաւորինի Թալէպ իթմիշ օլմազլա, մէճլիս լաղմ կէլէն միւսասաէյի իթա իթմիշ սիր։

—Կրօն. ժողով գարարբյլա Տ. Տանասա Վ. Ոսկանեան Ուրֆա Առաջնորդ. ազը նամզէսիկինէ Թային օլանմազ իսէ սէ, Տ. Տանասա Վ. պու նամզէսլիքսէն իսթիֆասընը վէրմիշ սիր։

—Լազինեան Գասա. ժողով մարս 10սա ազաք իճթիմա իսէրէք, Բէօթհեա Աֆիյօն Գարահիսար Տեղապահը Տ. Երուանդ Վ. Բէքասհեանը Առաջնորդ ինթիխապ էյլէմիշ սիր։

—Տնտես. Խորհուրդ սօն իճթիմասընա պազը վասիյէթ մէսէլէլերի իւէ քիլիսէլերէ միւթէալիգ օլան մէսէլէլերլէ մէշղուլ օլմազ սազը։

—Գասրմ Բաշասա պիր դպրաց դասբէշիլ օլանազը Բաթրիգխանէյէ իչսր օլանմազ սազը։

—Իսկիւսար Ս. Խաչ քիլիսէսի Թազ. Խորհուրդընը սավէթի իւղերինէ, Բաթրիգ Սրբասան հազրէթլէրի կէլէճէք ճանմա կիւնիւ Իսկիւսար Ս. Խաչ քիլիսէսինսէ հազրը պուլանրպ քասրազ վէրէճէք սիր։ Բաթրիգ միւշասիրիյէ՝ Ս. Խաչ վէ Իճասիյէ մէքթէպլերի իւէ Գէրպէրճէ մէքթէպինի սէ գիյասէթ իսէճէք սիր։

—Երուսաղէմ վանքընը Տիյասպէքիր վէ Հալէպսէ էմլաքը պուլանազ, պանլարսան շիմսիյէ գասսար մաթլուպը վէճհէլ իսթիֆասէ իսիլէմէճսէ իսի։ Աբիրէն վանք Թասթիքանան իթթիխազ իսիլէն Թէսպիրլեր սէմերէսի իւէ պու կիւնլերէսէ էմլաքը մէգզիրէսէն 150 լիրա գասսար պիր մեպլաղ Թահսիլ օլանմազ սազը։

—Էրմէնի Գասթէլիք կ. Բաթրիգի բիւրդ. Սապպաղան Գազու էֆէնսի հազրէթլէրի սիւն Բամ սէֆիրի սէվլ. Բէշիա բաշա հազրէթլէրինի զիյասէթլէ բիւթպէի վէգսրէթէ Թէրֆի պույրուլազընասան սօլայը Թեպրիքէսասքը պէյան էյլէմիշ սիր։

—Բարբիզսէ մայրապէսլէր մէքթէպինսէ պուլունան միւթէվէֆա Տավուս բաշանքն էօյէ գազը իսիմասիզ պիր հալսէ խասթա օլուպ, վազթբյլա միւթէվէֆանքն մէպպուրէյէ վասիյէթ էյլէսիկի 30,00 ինկիլիզ լիրասը վէֆասքընասան սօնրա Ս. Յակոբ խասթախանէսինէ գալմազ վէ սենազ ֆասիզինանէ իսթիֆասէ իսիլէճէք սիր։

—Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի Թազ. Խորհուրդը էքսէրխէսքը սրա իւէ սթիսեքի զէվգասան Թէնքիլ օլանմազ սազը։ Գազու Մամեան, Գրիգոր Հաճիպէր, Յովհաննէս Թալյան վէ Ց. Կիւմիւշեան էֆ.էր։

—Օրթաքեյսէ պուլունան Աղբասանամ հէյեթիսին տախիլի նիզամնամէի թասսիգ օլանմազ իւզրէ Բաթրիգխանէյէ կէօնսէրիլմիշ իսէ սէ, պու հէյեթլէր սազրասան սազրայա Թազ. Խորհուրդը իսասրէ վէ սէլահէյթլէրի թահրանա պուլանազ, նիզամնամէլէրինին սէ օ հէյեթլէր մարիֆէթլի մասսիգ իսիլմէսի իգթիզա իսիլմէսի սազը։

Այրի Տիկին Ց. Յակոբեան, Տէր և Տիկին Մարթէն Յակոբեան և զաւակուն, ինչպէս նաև Մ. Յակոբեան, Յանքսեան, Թիւսիւզեան, Պէշիկթաշլեան ընտանիքները իրենց խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնեն ամէն անանց, որոնք հանգեան ներկայ գտնուիլ հանգուցեալ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԷՖ. ՅԱԿՈԲԵԱՆի յուղարկաւորութեան հանդէսին և այս առթիւ իրենց ցաւակցութիւնները յայտնեցին առանձին կամ գրով։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Յովհաննէս էֆ. Յակոբեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հանուելու նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցս.—

Տէր և Տիկին Գրիգոր էֆ. Կիւմիւշկերան 216, Աւետիս էֆ. Կարապետեան (Կէյվէ էլվէ) 324, Զարեհ էֆ. Գազեղեան ի Նիկոմիդիա 162, Սալազեան—Ֆընաբգեան և Ըսկ. 108 դրչ.։

* * *

Ի Սամսոն հանգուցեալ Տիկին Վարդուհի Մ. Տիլսիզեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հանուելու նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցս.—

Այրի Տիկին Մարիամ Ց. Տիլսիզեան և զաւակուն 108, Այրի Տիկին Կիւլիզար Բ. Թէքէեան և զաւակուն 95 դրուշ։ (Կնիք)

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆԴԻ

ՐՈՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻՆԻ

ԳԱԼԱԹԱՍԱ ԽԱՎԵԱՐ ԽԱՆԸՆԴ

73 ՆՈՒՄԷՐՕԼՔ

ՏԱՒՐԷՆԻՆ ԻՐԻՆՃԻ ԳԱԹԸՆԱ ՆԱԳԼ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ 31 մարտ.—Լոնդրասան չէքիլէն պիր թէլեգրաֆա իշար օլանսըզընա կէօրէ, Հապէշէսթան գրալընընն Թօրնու վէֆաթ իթմիշ սիր։

ԼՕՆԴՐԱ.—Գահրը Սէֆիա Ինկիլիզ ֆիլօսընասան իքի սեֆինէ Ալէմանիա իմբէրաթորընը սէլամլամագ իչչուն Գորֆույա կիսէճէքլէր սիր։

ԼԻՍԱՕՆ.— Բորթուգալ հիւքիւմէթի Մագաս զբրհլբսընը՝ Գաթոլիգ բուհպան հէյեթինի միւսաֆա եթմէք իչչուն Զինէ կէօնսէրէճէք սիր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Այէմանիա իմբէրաթորընընն քէրիմէրինին Ինթալիա գրալրընն պիրսէրզասէսի իւէ իպսիվան ինթիքէ թասավվուրը հավասին Թէքզիպ օլանընյօր։

ԱԹԻՆԱ.— Մէչհուր Ֆրանսրպ ազթէօրլերինասէն Մասնէ Սալլի սիւէի գընալի էֆրասը հուզուրընա իճրասի լուպիթլա սազէլլանմազ սազը։

ՎԻԵՆՆԱ.— Աթինա վէ Տէրսասէթասէ իճրասի էյյահալա թիճմարէթ վէ սենսի նազարէթ նազարէյլա թէգիգաթ վէ թէթեպպիւսթասա պուլանմազ մազսէսի իւէ Պէրլինասէն եօլա չէգան 100 Այէմանի էֆիւնասը պուլյա միւվասէլէթ իսէրէք, Ավաթիա հէմյիէթը սենսիյէսի թասրասընա գասպալ օլանմազ վէ քէնսի չէրէֆլէրինէ պիյասէթ թէպիրլեր սեմերէսի իւէ պու կիւնլերէսէ էմլաքը մէգզիրէսէն 150 լիրա գասսար պիր մեպլաղ թահսիլ օլանմազ սազը։

—Էրմէնի Գասթէլիք կ. Բաթրիգի բիւրդ. Սապպաղան Գազու էֆէնսի հազրէթլէրի սիւն Բամ սէֆիրի սէվլ. Բէշիա բաշա հազրէթլէրինի զիյասէթլէ բիւթպէի վէգսրէթէ Թէրֆի պույրուլազընասան սօլայը Թեպրիքէսասքընը պէյան էյլէմիշ սիր։

—Բարբիզսէ մայրապէսլէր մէքթէպինսէ պուլունան միւթէվէֆա Տավուս բաշանքն էօյէ գազը իսիմասիզ պիր հալսէ խասթա օլուպ, վազթբյլա միւթէվէֆանքն մէպպուրէյէ վասիյէթ էյլէսիկի 30,00 ինկիլիզ լիրասը վէֆասքընասան սօնրա Ս. Յակոբ խասթախանէսինէ գալմազ վէ սենազ ֆասիզինանէ իսթիֆասէ իսիլէճէք սիր։

—Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի Թազ. Խորհուրդը էքսէրխէսքը սրա իւէ սթիսեքի զէվգասան Թէնքիլ օլանմազ սազը։ Գազու Մամեան, Գրիգոր Հաճիպէր, Յովհաննէս Թալյան վէ Ց. Կիւմիւշեան էֆ.էր։

—Օրթաքեյսէ պուլունան Աղբասանամ հէյեթիսին տախիլի նիզամնամէի թասսիգ օլանմազ իւզրէ Բաթրիգխանէյէ կէօնսէրիլմիշ իսէ սէ, պու հէյեթլէր սազրասան սազրայա Թազ. Խորհուրդը իսասրէ վէ սէլահէյթլէրի թահրանա պուլանազ, նիզամնամէլէրինին սէ օ հէյեթլէր մարիֆէթլի մասսիգ իսիլմէսի իգթիզա իսիլմէսի սազը։

—Եր.ուսաղէմ վանքընը Տիյասպէքիր վէ Հալէպսէ էմլաքը պուլանազ, պանլարսան շիմսիյէ գասսար մաթլուպը վէճհէլ իսթիֆասէ իսիլէճէսսէ իսի։ Աբիրէն վանք Թասթիքանան իթթիխազ իսիլէն Թէսպիրլեր սեմերէսի իւէ պու կիւնլերէսէ էմլաքը մէգզիրէսէն 150 լիրա գասսար պիր մեպլաղ

Գ Ր Է Տ Ի Լ Ի Օ Ն Է

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆՅԱՍԸ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐՔ. ՔԱՄԻԼԷՆ ԹԷԼՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ

Մէրքէզը խարիճանէ՝ Գալաթաաա Գարաքէօյտէ Նէնի խանտա:
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333
Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլանվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ խարիճանէսիյլէ շիւպէլէ-րիմիզ պիրիճիւմլէ պանգա մուամէլաթը-նը իճրա իտէր:
Մէրքէզ խարիճանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու շիւպէսինտէ պուլընան քիրա-լըգ սէյֆլըր գասալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճրէթը իյճար ճիհէթիյլէ րէգապէթին ֆէվգինտէ պուլունմագտա տըր:
Գալաթաաաքի մէրքէզ խարիճանէ-սիյլէ Պէյօղլունտաքի շիւպէսի հէվա-լէնամէ համիլլէրինին թալէպլէրի էմրինէ սալմալար վէրիլէճէք տիր:
Սթանպօլտաքի շիւպէ էյեա վէ թիճա-ճար էմթաասը իւզէրինէ ավանս սու-րէթիյլէ բարա իգրազ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընտա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էյեա վէ էմթաաի մէգքիւ-րէյի գապուլ վէ վազ իտէր:

Ի Ն Կ Ի Լ Ի Զ
ԳՈՒՄԱՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԹԱՄՊՕԼ ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՃԱՏՏԷՍԻ
Ն° 24
ՍԻՐՔԷՃԻ ՔԷՕՓՐԻՒԼԻ ԽԱՆ

Իւչպու մաղազատա Լօնտրատըն սօն մօտա գումաշլարը վիւրուտ իթմիշ տիր

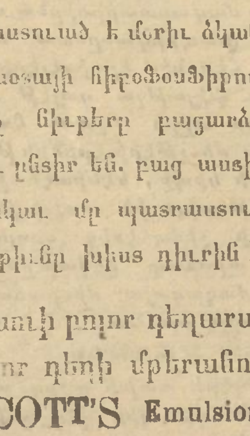
2400 ԲԱՐՉԱ ԳՕՍԹԻՒՄԼԻՔ	300 ԲԱՐՉԱ ՃԱՔԷԹԼԻՔ ՍԻՅԱՀ ՎԷ ԿՐԻ ՐԷՆԿ
800 ԲԱՐՉԱ ԲԱՐՏԸՍԻԻԼԻՔ	3000 ԲԱՐՉԱ ՖԱՆԹԷԶԻ ԺԻԼԷԼԻՔ
1000 ԲԱՐՉԱ ԲԱՆԹԱԼՕՆԼԸՔ	200 ԲԱՐՉԱ ԳԱՏԸՆ ԻՉԻՒՆ ԳՕՍԹԻՒՄ ԹԱՅՅԷՕՐԼԻՔ

Փիյաթլար հէր պիր գուրռնլար իւ-զէրինտէ մագթու եազըլը տըր.

Գումաշլար էն պիրինճի ճինս օլա-րագ ֆիյաթը ասլիյէլէրինտէն նըգսֆ ֆիյաթլա սաթըլընըլընտա գանի օլմագ իւթէյէնլէր պիր քէրրէ մէգքիւր մա-ղազայը թէշրիֆ իթմէլէրի քիֆի տիր:
Մաղազա բաղար կիւնլէրի տախի աչըգ սաաթ ալաթուրգա 9ա գատար աչըգ տըր:
Թաշրատան տախի արզու օլունանլա-ըը Թագտիրտէ նիւմունէլէր կէօնտէ-րիլիր: 10—3

ՉԱՆԶՐԱՑԱԾ
ԷՔ
ԿՆԱՆՔԻՆ

Տկարակազմ էք, ուժէ ինկած էք, խամանդիկ կլամ էւ դէմի գէտին խոնարհած է,



Մինչ ամէն քոխըսընդիմ քամբոն՝ Միրս պահանջէցէք այս դեղանյշան դիրօյն «Զկնորս» մարմայով որ էմմուլսիօն Սքօթին յատուկ է:

Ուտի փոխ ոսկէ գործածել սնննդարար, կազդուրիչ եւ վերանորոգիչ

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ
ՍՔՕԹԻ

որ պատրաստուած է մորի ձկան իւղով, կիրի եւ սօտայի հիբօֆօսֆիթով, որուն բաղադրիչ նիւթերը բացարձակապէս մաքուր եւ ընտիր են. բաց աստի, այնպիսի եղանակաւ մը պատրաստուած է որ մարսողութիւնը խիստ դիւրին է:

Կը ծախուի բոլոր դեղարաններու եւ բոլոր դեղի մթերանոցներու:

SCOTT'S Emulsion

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԸՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Թալիպի իւզէրինտէ օլան պէտէլ	Քէշֆը էվվէլի	Մէվգըը
38500	47373	Ալթընճը Տայիրէի Պէլէտիյէ գօնագընըն քէշֆի մուճիպինճէ թէրմիմի.
96000	102115	Իսքիւտարտա Թօբթաշընտա պիմարխանէնին քէշֆի մուճիպինճէ թամիրիյլէ նօգսան մահալլէրինին ինշա վէ իքմալի
16500	18652	Գարաքէօյունտէ Տէվ բէյլէ օդապաշընըն խասպուլընան գըշլանըն քէշֆի մուճիպինճէ ինշա իթտիրիլէճէք բօրքէ վէ տօպգալարըլընըն թաշ պէտէլլինտէն մաաատա ամէլիյաթը ինշաիյէսի
10400	11260	Լալէլիտէ Ալտան Մէսճիտ ճատտէսինէ քէշֆի մուճիպինճէ եարարըլաճագ բօրքէ գալարըլըճագընըն թաշ պէտէլլինտէն մատատ ամէլիյաթը ֆէրշիյէ վէ սաիրէսի
118000	123375	Պէյգօզտա Սիվրի Պըրունտաքի Թէհաֆթիւզխանէնին քէշֆի մուճիպինճէ թամիրիյէ իքմալը նօգսանը.

Պալէտտէ մէվգըլարը մուհարրէր ինշաաթ վէ թամիրաթ պիլմինագատա հիզալարընտա մուրագգամ պէտէլլէր իլէ թալիպլէրի իւզէրինտէ խալտըղընտէն, վէ մարտըն 20նճի կիւնինէ գատար իհալէի էվվէլիյէ վէ 48 սաաթ միւրուրինտէ իհալէի գաթիյէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վագթ օլա Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի: 3—3
15 մարտ 324

⁂

Տէվլայիրը Պէլէտիյէ թանզիֆաթ մավատտըլարը տէրաինինտէ թօփլանըլաճագ բաշվարտա վէ քէմիգլէր պիր սէնէ միւտտէթիլէ իհալէ օլունմագ իւզրէ միւզայէտէյէ գօնուլմըշընտան իսթէյէնլէրին թէեմինաթ աքչէլէրիյլէ մէճլիսէ էմանէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի: 15 մարտ 324 3—3

ՄԱԼԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Գումգաբուտա միւհիթէրէց տազիգ փալըրագտա հէզարընտա գահվէխանէ իլէ լաանէ պէյնիրտէքի տըրտա,
Գումգաբուտա կէօմրիւք իթթիխալինտէքի գահվէխանէ,
Գումգաբուտա սթաւիօն ճիհէթինտէքի տըրտա,
Գումգաբուտա թուզճըլար սօգագընտա մէյխանէ չօնիւնտէքի էսքի մէթրօ տըրտա,
Լանկատա պէչ պին նիւղ տօգսան սէօյը մէթրօ պօյիւն մահալլի:
Պալէտտէ մուհարրէր մահալլէրին 324 սէնէսինէ մահսուսէն իճարըը սէնէվիյէ-լէրի միւզայէտէյէ չըգարըլարագ 324 սէնէսի մարտընըն 29նճը ճումա էրթէսի կիւնիւ իհալէ վէ իճարըը գաթիյէլէրի իճրա իտիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարըն վէ չէրանթինին սըլամագ իսթէյէնլէրին միւտտէթէ մուհարրէրէ դաքիլինտա Մալիյէ Նէզարէթի ճէլիլէսինտէ շուպը վէ բաշսատամթ խարիճէ սամալիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր:
18 մարտ 323

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը միւ 100 ղուրուշտան նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ էյֆա օլունմագ իւզրէ վիլայէթ մուհարրէր ճանիւլաթըն պէտմաճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի մարտըն 10ընճը կիւ-նինտէն մարտըն 17նճի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 1ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մաչիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէեմին աքչէլէրիյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիւմայուն Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

..500.—Իւսքիւտարտա Բիրէճիլար Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Իւսքիւտարտա ճատտէսինտէ 208 վէ Եալխանէ սօգագընտա 1 նումէրօլը Փէվգինտէ պիր օտայը հավի էքմէքճիլէրինէ մաղազա պիր պապ տիւքքանընըն 20 հիսսէ իթիպարըյլա 3 հիսսէսի. Օտսն:
..4000.—Իսքիւտարտա Իմաա Խարիճէ մահալլէսինտէ Կիւլլէն սօգագընտա 1 նումէրօլը 3 օտա վէ 6 տիւքքանը միւշթէմիլ տախտա պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Ռաճմի:
..3500.—Պալքապըլու գարիյէսինտէ Գարամատ չիֆթլիկի ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը 8 տէօնիւմ պիր գըթա պաղըն 12 հիսսէ իթիպարըյլա 7 հիսսէսի. Ռաճմի:
..1750.—Գասըմ Բաշտա Բիւյիւք Բիյալէ մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգագընտա 24 նումէրօլը 5 օտայը հավի տախտա պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Աճմի:
..2500. Պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—Չարշըի Քէպիրտէ Գողաճըլար սօգագընտա 3 նումէրօլու քէորկիր պիր պապ տիւքքանըն սէքիզ հիսսէսինտէ միւսաթ-ժէ պաղպար գաշպատան հիսսէսինտէ հիսսէսի. Օտսն:
..20000.—Գուզգունճուքտա Գըզըլ Թօպրագ մահալլէսինտէ Սիթամթ Ալա չէշմէսի սօգագընտա 40 նումէրօլը տէրտանինտէ 4 պաղչէվան օտասը վէ 2 գույունը հավի 1600 զըրա պիր գըթա պաղչէնին նըսֆ հիսսէսի. Օտսն:
..3335.—Տավուշ-Փաշա մահալլէսինտէ Գըն-Ուսթափա բաշը ճատտէսինտէ 119 նումէրօլը տէրտանինտէ իքի պաղչէվան օտասը վէ 1 գույունը հավի պիր գըթա պօսթանըն 6 հիսսէ իթիպարըյլա պիր հիսսէսի. ՀաֆըզՄէհմէտ:
..5600.— Ֆէնէրտէ Թահթա Մինարէ մահալլէսինտէ Բիրէնտուն ճատտէսինտէ 6 նումէրօլը պիր գըթա արսանըն թէմամը.Մուսթաֆա:
..5000.—Պալաթտա Հէզար չավուշ մահալլէսինտէ Արնավուտ սօգագընտա 7 նումէրօլը 4 օտայը հավի քէարկիր պիր պապ մէնզիլին բուսպ հիսսէսի. ՀաֆըզՄէհմէտ:

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՖԹԱԼԸՔ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըլա Պօթիամ, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Չիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիյէ վէ Մըսըր արալարընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր:

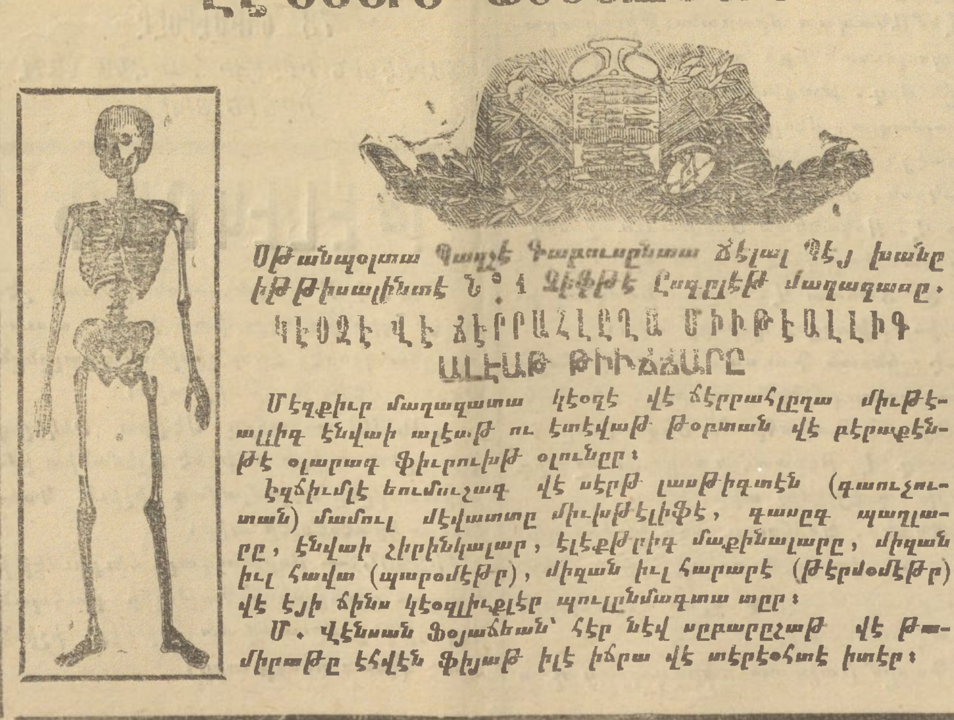
ՎԻՐՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐ
Ալաֆրանկա պազարէն 1նճի չըշնպէ կիւնիւ «Նիկէ» Մարսիլիատան:
Ալաֆրանկա պազարէն 4նճի ճմ. էր. կիւնի «Գողաա» Բօրաատէնիյլա:
Ալաֆ. պազարէն 6նճը բզ. էր. կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիատան,

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՓՕՐԼԱՐ
Ալաֆր. մարտըն 26ընճը բէնճշ. կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարքօրթան Լըմօնիէերն տիւվար օլարագ «Սախալիէն» վաբորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նապօլի վէ Մարսիլիայա:
Ալաֆր. պազարէն 2ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ աղշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարքօրթան Հանըրտան տիւվար օլարագ «Նիկէ» վաբորը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, (Եաֆա, Բօրթսաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն Պէյրութտա աքթարմա), Թարապլուս, Լաթաքիէ, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա:
Ալաֆր. պազարէն 6նճը բզ. էր. կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ գարքօրթան Մուրէնին տիւվար օլարագ «Մէմֆիս» վաբորը՝ տօղրուտան տօղրույա Օտէսայա:
Ալաֆր. պազարէն 4ինճի ճմ. էրթ. կիւնիւ աղշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարքօրթան էմպօրթէն տիւվար օլարագ «Պօղազ» վաբորը՝ Սէլանիք, Չիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա:

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շէմէնտէֆէրլէրին էն իյիէ սթասիօնլարը իչիւն պիլէթ վէրէպիլիր:
Մարսիլիա իչիւն իւչիւնճի պէտէլ փաղաճագ
1ինճի մէվգը.—Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.:
2ինճի մէվգը.—Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.:
Բիր-տիւր կիւտիւշ պիլէթլէր
կիրտիւրլարը իչիւն
1ինճի մէվգը.—Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,
Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չէնզիլաթ իլէ սէյահաթ իտէճէք օլունանլարը կէօրիւր, տաքթէթ վէ տիւթէ պիլէթլէր սաթըր վէրիլիր:
Տահա մուֆաէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթաաա Մումհանէտէ Սիրթէ Փրանսէզէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պօղչէ Գարաքէօյտէ գալըպխանէտէ տա-աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի:

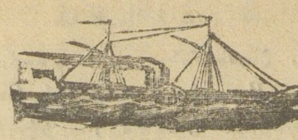
Միսաւէ Էօլէ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՎԻԷՆՆԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպօլտա Պաղչէ Գարաքաբընտա Ճէյլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Զէֆֆէ Էրզլէթ մաղազաը.
ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻՔ
ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԷ

Մէգքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօրտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ Փիւրուխթ օլունուր:
Եղճիւմլէ էումիւչագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէխասըը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր:
Մ. Վիէննան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր:



C· F· R·
Ռ Ո Ւ Մ Ա Ն Ի Ա
ՎԱՓՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆՅԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՅԷ ՀԱՐԷՔԷԹ — Էօյլէտէն սօնրա Ալաֆր. սաաթ 10ատա

Վաբօրլար		
Ռէկալ Կարօլ	Փէտր.	1 ճ.էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան	»	4 սալը
Ռէկալ Կարօլ	»	8 ճ.էրթէսի
»	»	11 սալը
»	»	15 ճ.էրթէսի
Ռօմանիա	»	18 սալը
Ռէկալ Կարօլ	»	22 ճ.էրթէսի
»	»	25 սալը
»	»	29 ճ.էրթէսի
Տաչիա	Մարտ	3 սալը
Ռէկալ Կարօլ	»	7 ճ.էրթէսի
»	»	10 սալը
»	»	14 ճ.էրթէսի
Ռօմանիա	»	17 սալը

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ — Չարշամպէ ազշ. ալաֆր. սաաթ 1տէ

Վաբօրլար		
Ռօմանիա	Փէտր.	8 ճ.էրթէսի
Տաչիա	»	22 »
Ռօմանիա	մարտ	7 »
Իմբէրիալ Թրայան	»	21 »

ԷՕԼՃՈՒԼԸՔ ՄԻՒՏՏԷԹԻ

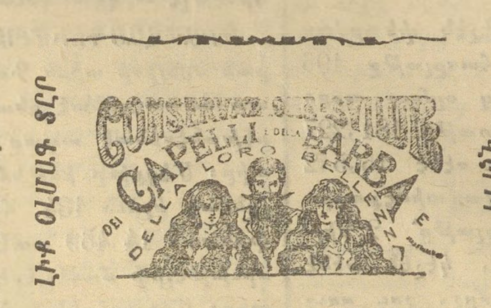
	սաաթ
Տէրսաատէթ-Քէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսաատէթ-Իսքէնտէրիյէ	52
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէսս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունըր:
Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն պօլճաու, էշեա վէ էմթաա նագլ օլունըր:
Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիլմիշ օլուպ, Փէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր:
Էքսբրէսս տէնէն մաաատա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասըլ օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթլէ մախսուսէտէ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սաապահ Պուքրէշտէն Էվրոպայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլէր:
Էքսբրէսս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհիմթէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրըն ետաշտըրըլըր ըլըթըր իւզէրինտէ պուլընան Թրէնէ պինէպի-լիրլէր:
Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Ռըհթըմ իւզէրինտէ պուլունան պաշգիքա աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ օլունսա:

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարքօրթան Անատօլուտէն տիւվար օլարագ «Իսմաիլիյէ» վաբորը՝ ալաֆր. մարտըն 29ընճը բազար կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. 3տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա մարտըն 31նճի սալը կիւնի էօյլէտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միթիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր:
Գարքօրթան Վաչտարինին տիւվար օլարագ «Ասսուան» վաբորը՝ ալաֆր. պազարէն 1ինճի չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ պազարէն 4ինճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Կէլիպօլու, Չանագգալէ, Միթիլի, Իզմիր, Սագզ, Ռատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր:
Վաբօրտա էլէքթրիգ զիյասը պուլընտուղու կիպի, էճնէպլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սալօնլար իւզէրինտէքի չարդաք տախի մէճճանէն վէրիլիճէք տիր:
Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ռըհթըմ իւզէրինտէքի Մէյմէնէթ խանընտա մէրքէզ աճէնթէսի վէ խասուսն Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի:

ՍԱՉ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸՅԸՂԸՆ ՉՕՂԱԼՄԱՍԸ
ՎԷ
ԿԻՒԶԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՉԻՒՆ



ԿԻՒԶԷԼԼԻԿԻՆ ՓԱՀԸՂԸ
ԽԱՄԱԱՐԼԸ ԱՐԳ ՎԷ ՀՕՄ
ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԱՆ
ԼԻՔ ՕԼՄԱՔ ՏԸՐ
ՃԱԼԻՏ
ՆԱՅԼ ՎԷ ՔԱՓԻՒԼԻՔ
ՔԷՕՓԵՒԵ ՆԻՒԱՐՓԱԼԻ
ՔԷՄԻԷ ՎԷ ՆԱՍԸՐ ՃՕՔ

Ք Ի Ն Ի Ն Մ Ի Կ Օ Ն Ը
Գ Ո Ւ Լ Լ Ա Ն Ը Ն Ը Զ

ԳՕՏՕՆՕՆԷՔ, ԳՕՏՕՆՕՆՕՔ ՎԷ ԹԷՐՋՕԼ ՖԻՔ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սաչը՝ խուսուսի պիր վէճհիլէ իմալ օլունմուշ օլուպ, սաչլարը չօղալթմագ իչին էն պիրինճի նէթաիճլէրի հավի օլտուղընտան, պաշը տէրին թամիզ, սաչլարը բէնքլէրի պէյազլամազ, վէ տէօքիւլմէսինէ մանի օլուր: Կիւլտէրէ՝ չօճուգլարընըզ իչիւն ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուլունը գուլլանընըզ քի, էլէգանտ բարլագ, կէօզէլ վէ գոյ սաչլարը մալիք օլունսլար:

Եէնկէնիւ տէրէսը.—Միլանօտա Միքօն վէ շիւրէքասը.
Մահալլ ֆիւրուխթլարը.—Պէյօղլունտա Թիւնէլ Խանընտա Մ. Ալպէրթի, Գալաթատա Մ. Սթավրօ Նանօբուլօ:
Թաշրալարտան օլունան սիպարիշլէր իչիւն Միւրատ Փափազեան վէ շիւրէքասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր: Պօսթա Ալի ճատտէսի Ն° Հիւսնիւ:

Ս Ի Ն Կ Է Ր
ՃԱՆԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄՈՒԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանիասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղու մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլը մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնյանըն հէր թարաֆընտա պիլտիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր:
Սինկէր գումբանիասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէհատտիտ սէրկիլէր ամմումիյէտէ տէօրթ ալթըն մէտալիա իլէ միւտէտատ նիշանլար իլէ մէքիւֆատ օլունմուշ տըր:
Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայէթլէրտէ Շահանէտէ
Մէգքիւր մաքինալարըն մահալլը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Դիւսթա Սէրայընտա Մէգքէթիւ Սուլթանի գարշըսընտա. Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա. Թրամվայ սթասիօնըն գարշըսընտա. Սուլթան Համամընտա Նօ. 2
Սթանպօլտա	Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13:
Իսքիւտարտա	Չարշը պօյունտա Ն. 120:

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտտէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգատ իթմէլի:
Մէգքիւր գումբանիանըն խարիճի ամմումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ:

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլունմուշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ աքչէսի.
50,000,000 ՏՐԱՒՄԻ
ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ.

Շ Ի Ւ Պ Է Լ Է Ր

Տէրսաատէթ—Գալաթա վէ Սթանպօլ շիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրօ, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա:

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէրէօհտէ էյլէր, էմթաա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ Էվրոպա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սզօնթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էսխէօնը, Թիւրքիա վէ Էվրոպանըն պաշլըճա շէհիրլէրինէ թէէտիյէ գըլընտա թէլէկրաֆլա էմիրլէր կէօնտէրիլմէսի:
Եէտիմ գըսմը.—Կէրէք բիրաղամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիրաղալար իւզէրինէ միւշթէրիլէրիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպախշ շարթլարլա Պօրսա էմիրլէրինին իճրասը:
Տէրօ խուսուսէ իւզրէ ղայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիւմլէ էսհամը գապուլ իթմէկ կիպի, հէր նէվի գուբօնլարը սզօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր:
Աթինա Պանգասը՝ գայալարընտա պուլընան թօլապլարընը միւսաիտ շարթլարլա էհալիյէ իճարէ վէրիր:

Տ Է Բ Օ Զ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի աղչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլէրիլէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (ավիզ) տէբօլար իչիւն			3 %
6 այլըգ	»	»	3½ %
1 սէնէլիք	»	»	4 %
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ	»		5 %

Տէբօլար հանկի նէվ աղչէ իլէ վագը օլուրսա, օ աղչէ չէքիլինտէ օլարագ խայտէ իտիլիր: Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յանվար 2ըի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէտիյէ օլունըր:
4 % ֆայիզլի Խազինէ թահվիլլէրի.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարանտան իպարէթ միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմագլա, խազինէ տէբօ գարնէլէր տախի իհտաս իթմիշ օլուպ, պունլարըլա ազամի օլարագ 100 (Եիւզ) լիրայա գատար տէբօ խապուլ իտէր:
Պու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէէտիյաթ ազարի օլարագ 25 ղշ.տան (ալթըն աղչէ) պաշլայաճագ տըր: